



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/330
25 de marzo de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA MISIÓN DE OBSERVACIÓN
DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL IRAQ Y KUWAIT

(24 de septiembre de 1998 a 23 de marzo de 1999)

I. INTRODUCCIÓN

1. En el presente informe se pasa revista a las novedades y actividades relacionadas con el mandato encomendado a la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM), de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 687 (1991), de 3 de abril de 1991, 689 (1991), de 9 de abril de 1991, y 806 (1993), de 5 de febrero de 1993. El informe abarca el período comprendido entre el 24 de septiembre de 1998 y el 23 de marzo de 1999.

II. ACONTECIMIENTOS EN LA ZONA DESMILITARIZADA

2. La situación en la zona desmilitarizada se mantuvo tranquila en líneas generales. No obstante, los ataques aéreos contra objetivos iraquíes llevados a cabo en diciembre por los Estados Unidos de América y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y las escaramuzas posteriores en las zonas de prohibición de vuelos afectaron a algunos aspectos operacionales de la Misión. El 14 de noviembre de 1998, el Centro de Operaciones Aéreas Combinadas de las fuerzas de la coalición indicó al UNIKOM que suspendiera todos los vuelos en la zona de la Misión hasta nuevo aviso. Los vuelos se reanudaron el 16 de noviembre, cuando se suspendieron los ataques aéreos que se había previsto dirigir contra el Iraq. Los vuelos de aviones de la UNIKOM en el Iraq se suspendieron nuevamente a raíz de los ataques aéreos efectuados por los Estados Unidos y del Reino Unido los días 16 a 19 de diciembre. El 22 de diciembre, las autoridades iraquíes informaron al UNIKOM de que no podían garantizar la seguridad de los vuelos a causa del conflicto con los Estados Unidos y con el Reino Unido en relación con las zonas de prohibición de vuelos. Por consiguiente, los vuelos de aviones siguen suspendidos. Por el mismo motivo, los vuelos de helicóptero en la zona desmilitarizada se suspendieron el 22 de diciembre y se reanudaron el 7 de enero de 1999, únicamente del lado kuwaití.

Como medida de precaución, el 17 de diciembre se redesplegaron, de bases de patrullas y observación del Iraq a bases del lado kuwaití de la zona desmilitarizada, observadores militares de los Estados Unidos y del Reino Unido.

3. El 4 de enero de 1999, las autoridades iraquíes pidieron a la UNIKOM que retirara del territorio iraquí, a más tardar el 14 de enero, a todos los integrantes de la Misión que fueran nacionales de los Estados Unidos y del Reino Unido. En respuesta, las Naciones Unidas informaron a las autoridades iraquíes de las medidas de precaución ya adoptadas. En cuanto a los nacionales de los Estados Unidos y del Reino Unido asignados al cuartel general de la UNIKOM en Umm Qasr, las Naciones Unidas afirmaron que confiaban en que las autoridades iraquíes adoptarían todas las medidas necesarias para velar por la seguridad del cuartel general y de su personal.

4. El número de violaciones cometidas en la zona desmilitarizada, que había sido 67 en el período anterior, ascendió a 122. Las violaciones del espacio aéreo, cometidas en su mayor parte por aeronaves no identificadas que volaban a gran altura, prácticamente se duplicaron: pasaron de 46 a 82. En cinco oportunidades, se determinó que se trataba de aeronaves de un tipo utilizado por las fuerzas de la coalición (aviones F-18 y helicópteros Gazelle y Apache).

5. El 17 de diciembre de 1998 y el 25 de enero de 1999, hicieron impacto en la zona desmilitarizada misiles antirradiación de alta velocidad. Los restos del primer misil se descubrieron cerca de un depósito de combustible situado a unos 12 kilómetros al noroeste de Umm Qasr. Partes del segundo misil se encontraron del lado kuwaití de la zona desmilitarizada, a unos 4,5 kilómetros del cuartel general de la UNIKOM.

6. Se cometieron 37 violaciones en tierra. Doce fueron cometidas por policías y civiles iraquíes que circulaban por el único camino pavimentado a lo largo de la frontera, cuyo trayecto serpentea entre el territorio de Kuwait y el del Iraq. Tres violaciones estuvieron a cargo de iraquíes que fueron devueltos al Iraq. Hubo 4 casos en que se observó a personal militar en la zona desmilitarizada, 2 en el Iraq y 2 en Kuwait. En cuatro oportunidades, se observó que el personal del Iraq portaba un rifle prohibido. Se escucharon disparos de armas pequeñas en 14 oportunidades: 11 en el Iraq y 3 en Kuwait.

7. Se produjo una violación de la frontera marítima del lado kuwaití de la zona desmilitarizada cuando un barco iraquí que navegaba por el Khawr 'Abd Allah derivó hacia aguas kuwaitíes y encalló. El barco fue posteriormente remolcado por dos embarcaciones iraquíes.

8. La UNIKOM recibió cuatro denuncias oficiales, todas de la parte kuwaití. Dos guardaban relación con violaciones cometidas en tierra y dos eran violaciones relacionadas con armas. Ninguna pudo verificarse por el tiempo transcurrido entre el presunto incidente y el momento en que se recibió la denuncia.

9. Con arreglo al programa de petróleo por alimentos, llegaron al puerto de Umm Qasr 141 buques que transportaban principalmente trigo, azúcar, arroz, té, detergente en polvo, soja, forraje y mantequilla clarificada.

10. Kuwait llevó a cabo reparaciones en tramos de la carretera paralela a su cerca electrificada. No se llevó a cabo ninguna otra labor de construcción en la cerca, que sigue interrumpida varios kilómetros cerca de la frontera con la Arabia Saudita. Las actividades de perforación en el yacimiento petrolífero de Al Ratqah, del lado kuwatí de la zona desmilitarizada, aumentaron considerablemente. Del lado iraquí, las perforaciones se reanudaron en febrero tras prolongadas interrupciones por falta de piezas de repuesto.

11. La UNIKOM prestó apoyo logístico y de seguridad a las reuniones del Subcomité Técnico Mixto sobre prisioneros de guerra civiles y militares desaparecidos y restos mortales celebradas el 21 de octubre y el 2 de diciembre de 1998 en la zona desmilitarizada bajo los auspicios del Comité Internacional de la Cruz Roja. El 37º período de sesiones del Comité, cuyo inicio se había previsto para el 4 de enero de 1999, se canceló cuando la delegación del Iraq se negó a participar tras las hostilidades de diciembre de 1998. Prosiguen las demás actividades humanitarias del Comité Internacional de la Cruz Roja, incluido el correo transfronterizo. Los representantes del Comité en Kuwait y en el Iraq se reunieron en el cuartel general de la UNIKOM el 20 de febrero de 1999 para acordar disposiciones para repatriar a un nacional iraquí de Kuwait. La repatriación se llevó a cabo el 21 de febrero de 1999 en el punto de cruce de Abdaly, al sur de Safwan. El 8 de marzo, se entregaron los restos mortales de un soldado iraquí en el mismo punto de cruce.

12. La UNIKOM siguió manteniendo contactos estrechos y periódicos con las autoridades del Iraq y de Kuwait en diversos planos, mediante visitas del Comandante de la Fuerza a las dos capitales y las oficinas de enlace de la UNIKOM en Bagdad y en la ciudad de Kuwait. Tanto el Gobierno de Kuwait como el del Iraq cooperaron con la Misión en la realización de sus operaciones.

III. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

13. En marzo de 1999, la dotación del UNIKOM ascendía a 1.311 personas y se desglosaba de la siguiente manera:

a) Un total de 194 observadores militares, procedentes de la Argentina (4), Austria (6), Bangladesh (5), el Canadá (5), China (11), Dinamarca (6), los Estados Unidos (11), la Federación de Rusia (11), Fiji (5), Finlandia (6), Francia (11), Ghana (6), Grecia (4), Hungría (5), la India (5), Indonesia (5), Irlanda (5), Italia (5), Kenya (4), Malasia (6), Nigeria (5), el Pakistán (6), Polonia (5), Rumania (6), el Senegal (5), Singapur (6), Suecia (5), Tailandia (5), Turquía (7), el Reino Unido (11), Uruguay (5) y Venezuela (2);

b) Un batallón de infantería de Bangladesh de 775 efectivos;

c) Una unidad de ingenieros de la Argentina de 50 efectivos;

d) Una unidad logística de la Argentina de 34 efectivos;

e) Una unidad de helicópteros de Bangladesh de 35 efectivos;

f) Una unidad médica de Alemania de 14 efectivos;

g) Un total de 208 funcionarios civiles, de los cuales 61 eran de contratación internacional.

El General de División Esa Tarvainen (Finlandia) continuó desempeñándose como Comandante de la Fuerza.

IV. ASPECTOS FINANCIEROS

14. La Asamblea General, en su resolución 52/238, de 26 de junio de 1998, consignó 52.143.800 dólares en cifras brutas para el mantenimiento de la UNIKOM durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1998 y el 30 de junio de 1999, con sujeción al examen por el Consejo de Seguridad de la cuestión de la cesación o continuación de la Misión. Las dos terceras partes de los gastos de la Misión, que ascienden a 33,5 millones de dólares, han de financiarse mediante contribuciones voluntarias del Gobierno de Kuwait. Se han prorrateado entre los Estados Miembros los gastos del período que terminará el 30 de abril de 1999. El Gobierno de Kuwait ha pagado la totalidad de las contribuciones voluntarias hasta el 30 de junio de 1998 y se ha efectuado un pago adicional de 5,7 millones de dólares para el período que terminará el 30 de abril de 1999.

15. Al 28 de febrero de 1999, las cuotas pendientes de pago a la Cuenta Especial para la UNIKOM correspondientes al período comprendido entre el inicio de la Misión y el 30 de abril de 1999 ascendían a 13,2 millones de dólares, suma que representaba alrededor del 5% de la suma prorrateada para la Misión. Las cuotas pendientes de pago correspondientes a todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendían a un total de 1.700 millones de dólares.

V. OBSERVACIONES

16. En el período que se examina, la situación a lo largo de la frontera se mantuvo tranquila en líneas generales. La UNIKOM no se vio afectada considerablemente por las operaciones aéreas de los Estados Unidos y del Reino Unido en la zona meridional de prohibición de vuelos en el Iraq, a no ser por la suspensión de vuelos de aviones y la restricción de los vuelos de helicópteros del lado kuwatí de la zona desmilitarizada. La UNIKOM siguió llevando a cabo sus actividades y contribuyendo de esa manera a mantener la calma y la estabilidad a lo largo de la frontera. Para ello siguió recibiendo la cooperación de las autoridades iraquíes y kuwatíes. En consecuencia, recomiendo que se mantenga la Misión.

17. Para concluir, deseo rendir homenaje al General de División Tarvainen y a los hombres y mujeres bajo su mando por la forma en que han desempeñado sus funciones. Su disciplina y comportamiento han sido excelentes y son motivo de orgullo para ellos, sus países y las Naciones Unidas.
